



INFORMACIÓN PARA EL CLIENTE

La MDC es una corporación municipal sin fines de lucro que suministra agua y presta servicios de recolección y tratamiento de aguas residuales a sus ocho poblaciones miembros:

Bloomfield, East Hartford, Hartford, Newington, Rocky Hill, West Hartford, Wethersfield, Windsor y partes de otras poblaciones de la región.

El anuncio con información en español, está disponible en nuestra página web en www.themdc.org/billing-services/rates

The Metropolitan District
555 Main Street
Hartford, CT 06103
www.themdc.org

facebook.com/
themetropolitandistrict 
@themetropolitandistrict 
@MDCWater 

Purgado de hidrantes

El Distrito Metropolitano purga aproximadamente 11,000 hidrantes de incendio en todas sus poblaciones, desde primavera hasta finales del verano cada año. Esto se realiza para mantener la calidad del agua y garantizar que los hidrantes de incendio que dan servicio a su comunidad estén en buenas condiciones de trabajo para la protección contra incendios.

El purgado de hidrantes puede provocar temporalmente la coloración del agua. Si aparece agua coloreada en su vivienda, deje correr el agua fría en su bañera durante aproximadamente 20 minutos hasta que el agua salga clara. Esta coloración no es perjudicial y se debe a sedimentos y hierro que se acumulan en las tuberías a lo largo del año, que son alterados y eliminados por el proceso de purgado.

Como parte del proceso de purgado de hidrantes de incendio de la MDC, la MDC continuamente toma muestras de agua en toda el área para asegurarse de que el sedimento se haya eliminado del sistema.

Si el agua coloreada persiste, comuníquese con el Centro de Control de Emergencias de 24 horas de la MDC al (860) 278-7850 y presione 1.

Visite nuestro sitio web en
www.themdc.org

para ver el más Programa de purgado más reciente por población. Esta información está sujeta a cambios, así que vuelva a revisar periódicamente para ver el programa más actualizado.

Formas de pagar su factura

EN LÍNEA PERFIL DE AUTOSERVICIO

Beneficios de crear un perfil de autoservicio en línea:

- » Vea su facturación y su historial de pago
- » Inscríbese para la facturación SIN PAPEL
- » Reciba alertas por correo electrónico cuando llegue el recibo o cuando se venzan los pagos
- » Evite las tarifas de procesamiento

Visítenos en www.themdc.org para crear su propio perfil de autoservicio

(Cuando cree su perfil en línea, inscríbese usted mismo en la facturación sin papel)



PAGOS CON TARJETAS DE CRÉDITO Y DÉBITO

Realice pagos en línea con su tarjeta de crédito o tarjeta de débito. SE APLICAN TARIFAS.



PAGOS ÚNICOS

Inscríbese para realizar pagos únicos SIN TARIFAS.



PAGOS RECURRENTE

Inscríbese para establecer pagos recurrentes SIN TARIFAS.



PAGO POR CORREO

El Distrito Metropolitano (MDC) Apartado postal 990092 Hartford, CT 06199-0092



BUZÓN

Hay buzones de pago disponibles en 2 ubicaciones:

- 555 Main St, Hartford
- 60 Murphy Rd, Hartford



PAGO POR TELÉFONO

Realice pagos automáticos con tarjeta de crédito o débito. SE APLICAN TARIFAS. 860.278.7850

PAGOS EN EFECTIVO EN MINORISTAS

Pague de forma presencial (solo en efectivo) en cualquiera de los siguientes minoristas participantes:



Evite fugas - Ahorre dinero

¿Sabía que... incluso una pequeña fuga del tamaño de un pinchazo de alfiler puede perder más de 250 galones por día (y más de 7,500 galones en un mes)? Es cierto, y cada galón gastado añade mensualmente dólares innecesarios a su factura de agua.

Para ahorrar dinero, y reducir la pérdida de agua en su vivienda, la MDC recomienda verificar, inodoros o tuberías que goteen, controlar el uso y seguir algunos consejos sencillos, como:

- Regar el césped a primera hora de la mañana o por la noche.
- Evite regar el pavimento al usar rociadores de césped.
- Sustituir los inodoros de 5 galones por descarga con unidades de 1,6 galones por descarga.
- Poner solo cargas completas en lavavajillas y lavadoras.
- Sembrar árboles y arbustos en otoño.

Así pues, tomar pequeñas medidas puede ayudarle a alcanzar el máximo rendimiento en el uso del agua en casa, y ahorrarle dinero cada mes.

Tamaño de la fuga	Galones perdidos por día
1/4"	16,000
1/8"	4,000
1/16"	1,000
1/32"	250



Mantenga las mantecas, aceites y grasas fuera de su drenaje

Cuando las mantecas, aceites y grasas (FOG, por sus siglas en inglés) se vierten por el drenaje, pueden ocasionar muchos problemas más adelante en la cañería de desagüe. La manteca y la grasa de los productos alimenticios se solidifica y obstruye las tuberías, ocasionando obstrucciones que pueden provocar el regreso de las aguas residuales hacia su vivienda.

Los atascos también pueden desencadenar un desbordamiento o una acumulación de aguas residuales en las calles o los cursos de agua, lo que supone un riesgo para la salud pública y una amenaza para el medio ambiente.

En su vivienda, raspe las ollas y sartenes en la basura antes de lavarlas, y utilice una malla para el drenaje para recoger las partículas de comida. Los restaurantes y otros establecimientos de servicios alimentarios deben seguir las estrictas directrices establecidas por el Departamento de Energía y Protección Ambiental de CT (DEEP, por sus siglas en inglés), y aplicadas por la MDC para reducir los FOG en el sistema de desagüe.

Para más información, visite www.themdc.org.

RECORDATORIO!



TOILETS ARE NOT TRASHCANS™
Only Flush the 3 P's: Pee, Poop, & Toilet Paper

La MDC le recuerda a los clientes que no deben arrojar al inodoro toallitas desinfectantes (o cualquier tipo de toallitas), toallas de papel, pañuelos faciales o materiales distintos al papel higiénico, pues estos no están diseñados para descomponerse en el proceso de tratamiento de las aguas residuales.

Arrojar estos elementos al inodoro puede ocasionar problemas de mantenimiento adicionales en las instalaciones de la MDC y, lo que es más importante, puede obstruir el conducto lateral de su vivienda y provocar atascos de las cañerías de desagüe en las viviendas circundantes y las calles vecinas.

Recolección de residuos domésticos peligrosos de la MDC en el 2021

La recolección se efectúa los sábados de 8 a.m. a 1 p.m.*

Los residentes de las siguientes poblaciones pueden acudir a CUALQUIER MDCEvento de recolección de residuos domésticos peligrosos (HHW, por sus siglas en inglés) patrocinado:

- | | | |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| • Bloomfield | • Newington | • Wethersfield |
| • East Granby | • Rocky Hill | • Windsor |
| • East Hartford | • West Hartford | • Windsor Locks |
| • Hartford | | |

(WPCF = Instalación de Control de la Contaminación del Agua)

* Una recolección se realiza el **domingo, 27 de junio de 2021**

+ En esta recolección se acepta el aceite usado.

^En esta recolección se acepta SOLO el aceite usado de los residentes de Windsor Locks.

FECHA	POBLACIÓN	UBICACIÓN
5 de junio de 2021	Wethersfield	Escuela Secundaria de Wethersfield, 411 Wolcott Hill Road
27 de junio de 2021*	West Hartford	Garaje de obras públicas, 17 Brixton Street
18 de septiembre de 2021	West Hartford	Garaje de obras públicas, 17 Brixton Street
25 de septiembre de 2021+	Bloomfield	Edificio de obras públicas, 21 Southwood Drive
2 de octubre de 2021	Rocky Hill	Instalación de Control de Contaminación del Agua (WPCF, por sus siglas en inglés) Rocky Hill, 80 Goff Brook Lane
23 de octubre de 2021^	Windsor Locks/E. Granby	Garaje de obras públicas, 6 Stanton Road, Windsor Locks
30 de octubre de 2021	East Hartford	WPCF East Hartford, 65 Pitkin Street

En 2021 la MDC seguirá exigiendo a TODOS los asistentes que sigan los protocolos de la Covid-19 cuando asistan a la Recolección de residuos domésticos peligrosos. Los protocolos de la Covid-19 pueden encontrarse en el sitio web de la: www.themdc.org.